

LE SOLEIL

Semaine du 11 mai 1981 — Vol. 23 No 22

LE MAGAZINE

Perspectives

**IMAGES DU QUÉBEC:
LES PIONNIERS**

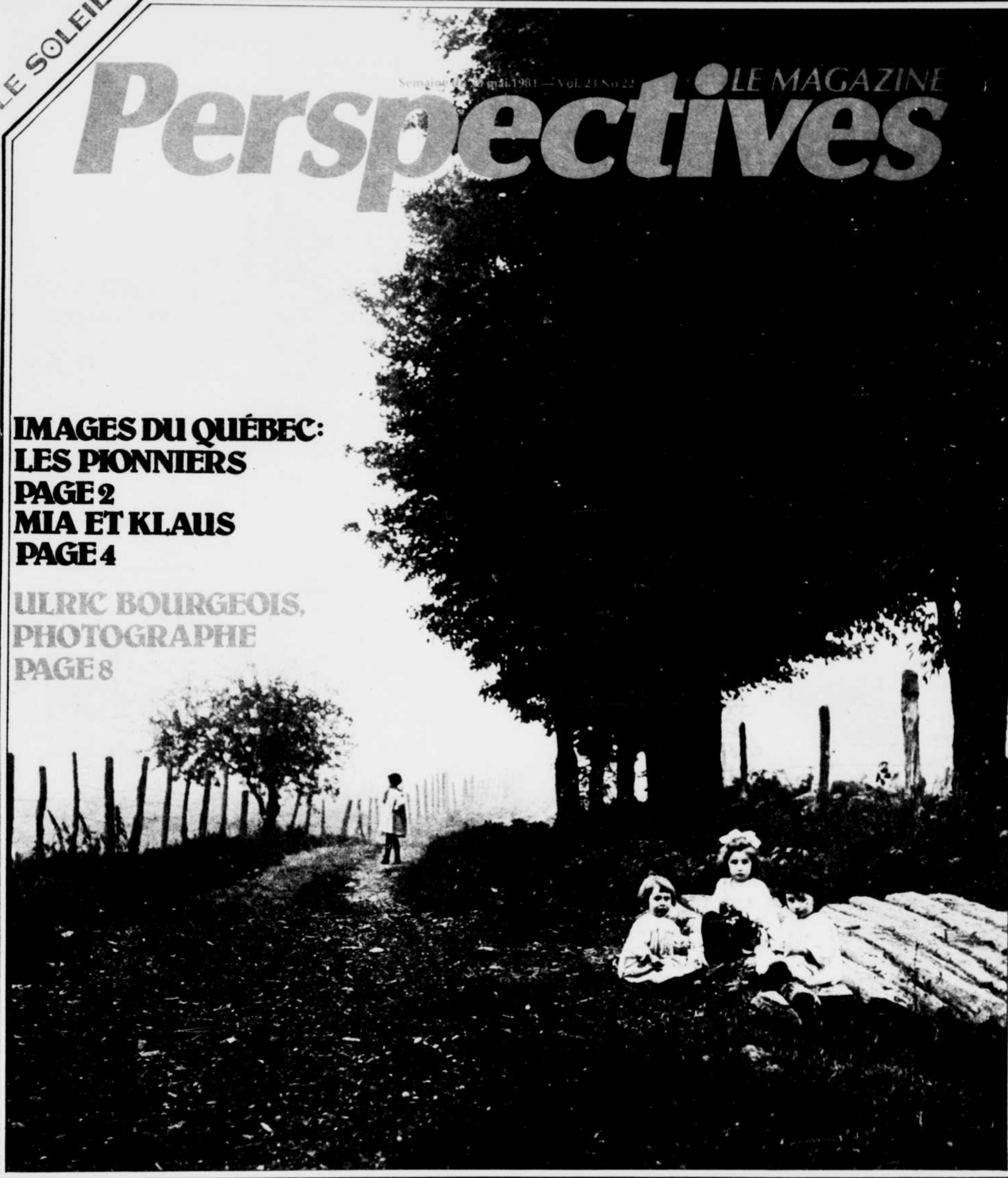
PAGE 2

MIA ET KLAUS

PAGE 4

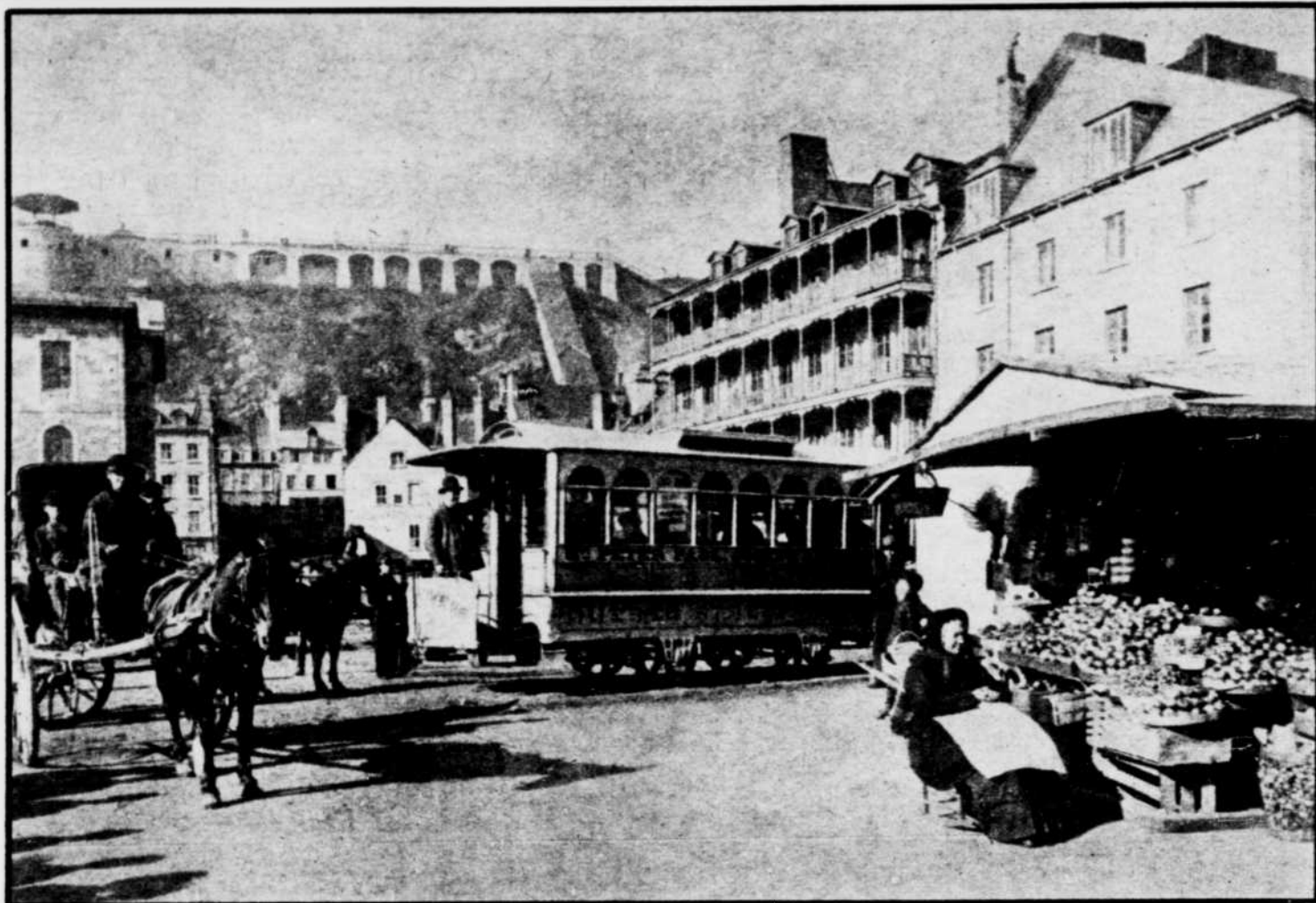
**ULRIC BOURGEOIS,
PHOTOGRAPHE**

PAGE 8



Nos PREMIERS GRANDS DE LA PHOTO

La place du marché Champlain, dans la basse ville de Québec vers 1880; la photo de Louis-Prudent Vallée montre la toute nouvelle Terrasse Dufferin, sans le Château Frontenac. (Musée du Québec)



Le quai Bonsecours à Montréal, devant le marché du même nom, photographié par J.G. Parks vers 1880. Sur ce quai le plus animé du port sont amarrés les navires à aubes Terrebonne et Trois-Rivières. (Archives nationales du Québec)
En médaillon: stéréogramme de J.G. Parks montrant la place Jacques-Cartier et la colonne Nelson. (Musée du Québec)

Pour se faire «tirer le portrait», le Québécois de 1840 devait profiter d'une journée bien ensoleillée, demeurer immobile **moins de quatre minutes** devant un étrange appareil, et déboursier cinq dollars. Il recevait alors son image, sur une plaque d'argent, dans un joli boîtier en maroquin. C'est, en tout cas, ce que publiait la *Gazette de Québec* du 7 octobre 1840, lors du passage dans la capitale de deux spécialistes américains.

Cette première réclame d'un photographe au pays survenait peu d'années après que l'inventeur français Louis Daguerre eut réalisé le premier daguerréotype. L'invention avait connu un succès foudroyant. Le daguerréotype avait pourtant ses limites: il produisait une image qu'on ne pouvait ni reproduire, ni agrandir; il était fixé sur une surface opaque qu'il fallait regarder par miroitement; exposé trop longtemps à la lumière, il s'estompait.

Les premiers daguerréotypistes au Québec étaient des étrangers de passage. Ils s'installaient, pour quelques jours ou quelques semaines, à Montréal ou à Québec, et faisaient, par les journaux, la chasse aux clients en espérant que le soleil leur serait favorable, car ils pouvaient difficilement opérer sans son aide. Après le passage à Québec des Américains, le journal *le Fantasque* parle, en juin 1841, d'un artiste de Paris dont les «portraits sont plus satisfaisants, plus forts d'effet que ceux des Américains qui visitèrent notre ville l'an dernier». Il semble que la profession comptait déjà ses charlatans.

Dès 1842, le Québec possédait ses propres artistes. Dans le *Montréal Directory* de 1842-1843, on trouve un nommé Prosch, installé à la place d'Armes; dans *la Minerve*, en 1847, Magloire Desnoyers, de la rue Notre-Dame, s'offre à daguerréotyper «les traits chéris des parents et amis décédés, aussitôt après la mort du défunt». Le guide de la ville de Québec, pour 1848-1849, mentionne deux daguerréotypistes: Cook et Martyn. Un bon nombre des portraits de cette époque nous sont parvenus.

Avant d'utiliser une plaque, le daguerréotypiste devait la rendre brillante, la polir avec un tampon de cuir. En 1854, Léon-Antoine Lemire, daguerréotypiste de Québec, fait breveter la première invention canadienne dans le domaine photographique: c'est un tampon en cuir de marsouin qui assure un meilleur poli, et plus rapidement. Mais les jours du daguerréotype sont comptés dès qu'apparaît la plaque au colodion humide, en verre, qui permet la multiplication et l'agrandissement des images. Les daguerréotypistes doivent bazarder leur maté-

SUITE A LA PAGE 12

Un rendez-vous avec le goût

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette—Format King Size: "goudron" 17 mg, nicotine 1.1 mg. Régulier: "goudron" 14 mg, nicotine 0.9 mg.

Perspectives LE MAGAZINE

est publié chaque semaine par Perspectives Inc.
231, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. H2Y 1M6 Tél. 282-2224

Président et directeur général: Jean-A. Dion

Rédaction

Rédacteur en chef: Jean Bouthillette

Rédactrice en chef adjointe: Thérèse Dumesnil • Rédacteur-trésorier: Édouard Doucet

Conception graphique

Directeur artistique: Pierre Legault

Graphiste: Jean-Marc Martin

Chef de la fabrication: Louise Lambin Doucet

Secrétariat

Liliane Bitursi • Françoise Ioannidès • Gisèle Payant

Service de la publicité

Directeur: Lorne Tregier

Chargés de comptes: Michel Brunette • Johanne Tessier

231 rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. H2Y 1M6 Tél. 282-2224

Directeur régional (Ontario): Denis Kelly • Chargée de comptes: Diane Soucie
36 King Street East, 4th floor, Toronto, Ont. M5C 1E5 Tél. 363-8064

Conseil d'administration

Président: Charles d'Amour

Vice-président: Guy Pêpin • Secrétaire: Gaston Vachon • Trésorier: Denis Lacasse

ISSN 0380-6790

Ça par exemple, que feriez-vous sans votre banque?

Avez-vous déjà réfléchi à l'importance des banques dans votre vie de tous les jours?

L'argent. Tout le monde en a un peu. Tout le monde en veut... un peu plus. Mais dans une société aussi complexe que la nôtre, aux prises avec l'inflation, nous aurions intérêt à comprendre un peu mieux l'argent. Comprendre comment l'administrer efficacement au lieu de le laisser nous diriger.

Les banques à charte du Canada sont là pour administrer *votre* argent. Vous êtes nos clients. Or, nous croyons important de bien renseigner nos clients. Vous saurez ce que nous pouvons faire pour vous et ce que vous pouvez attendre de nous. Nous voulons donc faire paraître une série de messages d'intérêt public afin de vous expliquer ce que nous faisons pour vous et vos affaires.

Les banques: partenaires dans l'expansion du Canada.

Les banques ont joué un rôle dans le développement du Canada. Quand le Parlement passa la première loi sur les banques en 1871, les banques canadiennes étaient déjà au premier plan de la découverte de l'Ouest. Parmi les grands projets qu'elles finançaient, citons la voie ferrée transcontinentale, une entreprise gigantesque.

Vers 1930 nos banques reposaient sur des bases si solides que, même si des milliers de banques à travers le monde durent fermer leur portes, *pas une seule banque canadienne n'a fait faillite pendant la Crise.*



Sans votre banque vous pourriez toujours mettre votre argent en terre mais serait-ce le mettre à profit?

Les banques sont régies par une loi du Parlement.

Plusieurs instances gouvernementales, et surtout le ministère des Finances, réglementent les banques. Celles-ci établissent largement leurs politiques mais réagissent à celles de la Banque du Canada, c'est-à-dire, la banque centrale, propriété de l'Etat. Cette dernière réglemente la monnaie et le crédit et ce dans les meilleurs intérêts de l'économie du pays.

Les banques ont acquis aussi une

réputation internationale de solidité et de stabilité. Elles opèrent avec succès un peu partout dans le monde. Mais bien entendu le plus gros de leurs opérations se passe ici au Canada.

Les banques sont au service des gens. Aujourd'hui on trouve une succursale de banque à charte pour chaque tranche de 3,200 Canadiens, certaines dans l'Arctique et d'autres dans des villages reculés.

Plus les banques à charte décentralisent leurs opérations, plus les régions deviennent autonomes. Ainsi lorsque vous désirez un prêt, vous faites affaire avec un banquier de *votre* région qui comprend vos besoins.

Les banques servent d'intermédiaires.

Le but principal des banques est d'amasser des surplus de fonds d'un côté et de les prêter de l'autre. Ainsi l'argent déposé à votre compte peut faire partie d'une somme prêtée

à votre voisin pour une automobile; à votre épicier pour un nouveau congélateur; à votre communauté pour un autobus d'écoliers.

Si on peut dire des Canadiens qu'ils prennent leurs banques pour acquises, c'est peut-être parce qu'elles sont si présentes dans leur vie quotidienne. Et somme toute c'est rassurant. En effet qui voudrait par un beau clair de lune enterrer son magot dans sa cour ou encore glisser son bas de laine sous son matelas.

Premier d'une série de messages pour vous aider à mieux connaître et à mieux comprendre les banques.

Les banques à charte canadiennes.

Banque de Montréal • La Banque de Nouvelle-Ecosse • Banque Toronto Dominion • Banque Nationale du Canada
Banque de Commerce Canadienne Impériale • La Banque Royale du Canada • La Banque Mercantile du Canada
Banque de Colombie-Britannique • Banque Commerciale du Canada • Norbanque • Banque Continentale du Canada.

Ça par exemple, que feriez-vous sans votre banque?

Avez-vous déjà réfléchi à l'importance des banques dans votre vie de tous les jours?

L'argent. Tout le monde en a un peu. Tout le monde en veut... un peu plus. Mais dans une société aussi complexe que la nôtre, aux prises avec l'inflation, nous aurions intérêt à comprendre un peu mieux l'argent. Comprendre comment l'administrer efficacement au lieu de le laisser nous diriger.

Les banques à charte du Canada sont là pour administrer *votre* argent. Vous êtes nos clients. Or, nous croyons important de bien renseigner nos clients. Vous saurez ce que nous pouvons faire pour vous et ce que vous pouvez attendre de nous. Nous voulons donc faire paraître une série de messages d'intérêt public afin de vous expliquer ce que nous faisons pour vous et vos affaires.

Les banques: partenaires dans l'expansion du Canada.

Les banques ont joué un rôle dans le développement du Canada.

Quand le Parlement passa la première loi sur les banques en 1871, les banques canadiennes étaient déjà au premier plan de la découverte de l'Ouest. Parmi les grands projets qu'elles finançaient, citons la voie ferrée transcontinentale, une entreprise gigantesque.

Vers 1930 nos banques reposaient sur des bases si solides que, même si des milliers de banques à travers le monde durent fermer leur portes, *pas une seule banque canadienne n'a fait faillite pendant la Crise.*



Sans votre banque vous pourriez toujours mettre votre argent en terre mais serait-ce le mettre à profit?

Les banques sont régies par une loi du Parlement.

Plusieurs instances gouvernementales, et surtout le ministère des Finances, réglementent les banques. Celles-ci établissent largement leurs politiques mais réagissent à celles de la Banque du Canada, c'est-à-dire, la banque centrale, propriété de l'Etat. Cette dernière réglemente la monnaie et le crédit et ce dans les meilleurs intérêts de l'économie du pays.

Les banques ont acquis aussi une

réputation internationale de solidité et de stabilité. Elles opèrent avec succès un peu partout dans le monde. Mais bien entendu le plus gros de leurs opérations se passe ici au Canada.

Les banques sont au service des gens.

Aujourd'hui on trouve une succursale de banque à charte pour chaque tranche de 3,200 Canadiens, certaines dans l'Arctique et d'autres dans des villages reculés.

Plus les banques à charte décentralisent leurs opérations, plus les régions deviennent autonomes. Ainsi lorsque vous désirez un prêt, vous faites affaire avec un banquier de *votre* région qui comprend vos besoins.

Les banques servent d'intermédiaires.

Le but principal des banques est d'amasser des surplus de fonds d'un côté et de les prêter de l'autre. Ainsi l'argent déposé à votre compte peut faire partie d'une somme prêtée

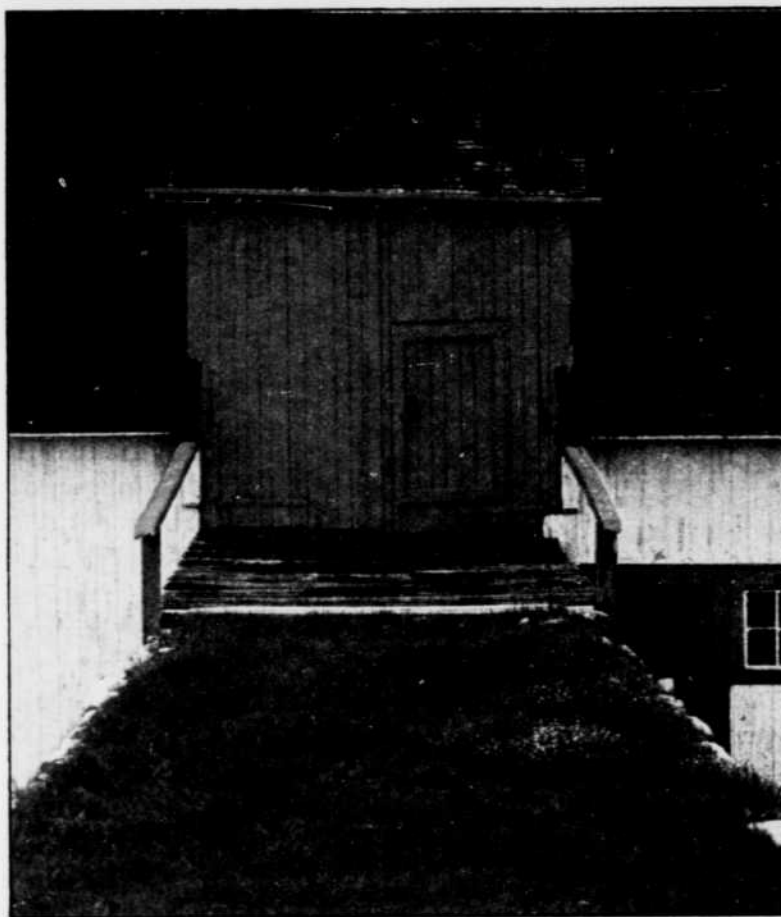
à votre voisin pour une automobile; à votre épicier pour un nouveau congélateur; à votre communauté pour un autobus d'écoliers.

Si on peut dire des Canadiens qu'ils prennent leurs banques pour acquises, c'est peut-être parce qu'elles sont si présentes dans leur vie quotidienne. Et somme toute c'est rassurant. En effet qui voudrait par un beau clair de lune enterrer son magot dans sa cour ou encore glisser son bas de laine sous son matelas.

Premier d'une série de messages pour vous aider à mieux connaître et à mieux comprendre les banques.

Les banques à charte canadiennes.

Banque de Montréal • La Banque de Nouvelle-Ecosse • Banque Toronto Dominion • Banque Nationale du Canada
Banque de Commerce Canadienne Impériale • La Banque Royale du Canada • La Banque Mercantile du Canada
Banque de Colombie-Britannique • Banque Commerciale du Canada • Norbanque • Banque Continentale du Canada.



région sauvage et superbe découpée de falaises vertigineuses tombant à pic dans le fleuve qui est, à cette hauteur, océan, car l'eau a noyé ses rives opposées. Pays démesuré dont «on viendra à bout» après l'avoir parcouru quatre fois quatre saisons...

Mai nous offrira la mer ondulante des vergers en fleurs des Cantons de l'Est: Rougemont, Fréligsburg, Saint-Césaire, noyés sous les pommiers blancs. Dès le début d'octobre, nous irons de Sainte-Adèle à Val-David, de Mont-Tremblant à Mont-Rolland.

L'hiver nous révélera le dénuement du Nouveau-Québec et du Grand Nord.

Et à nouveau, au printemps, les Iles-de-la-Madeleine, comme un collier de pierres. Début juillet, nous entrerons dans les champs de marguerites «à n'en plus finir» de Charlevoix: il y aura les Sept-Chutes au matin qui s'échapperont de la brume dans de grands soupirs d'eau blanche et d'immenses tapis de fleurs qui enveloppent les collines dans des courtépentes frémissantes. Il y aura, pas très loin, l'île d'Orléans, ses violoneux, les giques, les paniers de fraises du plus beau rouge, la crème dans les caves fraîches, les pots de fleurs des champs sur le bord des fenêtres, les belles maisons ancestrales, Georgianna qui fait danser la jeunesse par la magie de son violon, et, tout autour de l'île, des bosquets pleins d'oiseaux qui chantent à tue-tête...

LES SYSTÈMES DE REVÊTEMENT CHAMPLAIN^{MD} SONT PARÉS POUR TENIR LE COUP

Vous pourrez difficilement trouver mieux que les systèmes de revêtement CHAMPLAIN.

Ils sont constitués de fibres de bois liées au moyen d'une résine spéciale. L'aggloméré ainsi obtenu résiste à la rouille, à la corrosion et à la pourriture, et risque moins de se bosseler et de devenir conducteur d'électricité.

De plus, les parements CHAMPLAIN sont d'excellents isolants contre la chaleur et le bruit.

Le fini acrylique résistant permet au

parement de respirer sous les climats les plus rigoureux, et ainsi, de durer longtemps.

Aucun autre revêtement ne vous offre l'atout unique des systèmes de revêtement CHAMPLAIN - la nervure de blocage. Celle-ci est située dans une rainure spéciale à l'envers de la planche et elle vise à faciliter la tâche au bricoleur lors de la pose. Aucune adresse particulière n'est essentielle. Vous pouvez vous servir de vos outils de menuiserie ordinaires.

Vous avez le choix entre deux finis: lisse et rustique. Les systèmes de revêtement

CHAMPLAIN vous sont offerts dans une variété de teintes attrayantes et avec un ensemble d'accessoires aux couleurs assorties.

Parement lisse à recouvrement préfini
Offert en blanc, ivoire, jaune et vert cendré.

Parement rustique à recouvrement préfini
Offert en blanc, ivoire, jaune et roussâtre, ainsi que dans les teintes de blé et de bois d'épave.

Les systèmes de revêtement

CHAMPLAIN sont appuyés par la garantie de MacMillan Bloedel, l'une des entreprises les plus respectées dans le domaine des produits du bois.

MacMillan Bloedel, un grand nom à apposer à votre revêtement.

SYSTÈMES DE REVÊTEMENT CHAMPLAIN
Matériaux de construction MacMillan Bloedel



Les systèmes de revêtement CHAMPLAIN sont des agglomérés auxquels nous avons donné un fini au latex acrylique résistant. Le procédé de fabrication utilisé leur assure une durabilité et une durée exceptionnelles.

MD MacMillan Bloedel Limited

Procurez-vous un système de revêtement CHAMPLAIN chez l'un des détaillants de votre localité. (Pour vos commandes spéciales, adressez-vous à un marchand de matériaux de construction).

ACTON-VALE

Alex Bremner Ltée

ADAMSVILLE

Rodon Inc.

ALMA

Potvin - Bouchard Inc.

AMOS

Matériaux 3 + 2 Inc.

BAIE ST-PAUL

Compagnie Tremblay Inc.

BEDFORD

F.W. Jones Inc.

BELOEIL

Cyr et Nepveu Inc.

BERTHIERVILLE

Charles Lacoursière Enrg.

BUCKINGHAM

Lièvre Materials Inc.

CHATEAUGUAY

A.A. Démolition Ltée

CHICOUTIMI

Laurent Lapointe Inc.

Potvin - Bouchard Inc.

Weits et Fils

CHICOUTIMI-NORD

Laurent Gauthier Inc.

Matériaux Valin

CHERTSEY

Jean Riopel Inc.

COATICOOK

Centre Rénovation Coaticook

COWANSVILLE

Matériaux C.B.G. Inc.

DELISLE

Les Industries Guay Ltée

Quincaillerie Paul Larouche

DORION

Loyola Schmidt Inc.

DRUMMONDVILLE

Dionne et Fils

Val Royal Ltée

FORT-COULONGE

Gilles Beautieu Inc.

GASPÉ

South Bay Lumber

GRANDE-RIVIÈRE

Matériaux 3 C Ltée

Entreprise G. Moreau

Les Industries Mercier Inc.

GRANDE-MÈRE

H. Matteau & Fils

HAUTERIVE

Cantin & Frères

HEMMINGFORD

Alex Bremner Ltée

HENRYVILLE

O. Coupal Inc.

IBERVILLE

O. Coupal Inc.

ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Fatima

- Co-Op de L'Éveil

Étang-du-Nord

- Co-Op la Sociale

Havre-aux-Maisons

- Magasin Co-Op

La Verrières

- Co-Op L'Unité

JOLIETTE

Patrick Morin Inc.

JONQUIÈRE

Potvin-Bouchard Inc.

LAC-ETCHEMIN

Bricomat

LAC-MÉGANTIC

Domaine Kanjik Inc.

LACHENAIE

Jacques Lavoie Inc.

LASARRE

Matériaux 4 Saisons

Mercier Inc.

Roberge et Fils

LAUZON

Lemieux et Proulx Inc.

LAVAL-OUEST

Page et Frères Ltée

LONGUEUIL

J.P. Robitaille

LORRAINVILLE

Menuiserie Syrica Ltée

LORRETTEVILLE

Charles E. Bedard

LOUISEVILLE

Caron et Gagnon

MALARTIC

Chartré Lumber Ltée

MANSONVILLE

Giroux et Giroux

MATANE

Matériaux M.D.

MONTBEILLARD

Simon Lussier Ltée

MONT-LAURIER

J.P. Constantineau

MONT-LOUIS

Quincaillerie B.L.

MONTMAGNY

Lemieux et Proulx Inc.

MONT-JOLI

Meunerie J.B. Dionne

MONTREAL

Marchands Dramat

Marchands B.M.R.

Marchands RoNa

MURDOCHVILLE

Entreprise Murdochville

NEW-CARLISLE

H. Nadeau et Fils

NORANDA

Breton et Laflamme Inc.

Thibault et Frères Ltée

NORMANDIN

Co-Op Normandin

NOTRE-DAME-DU-BON-CONSEIL

Thomas Caya Inc.

NOTRE-DAME-DU-LAC

L.P. Beaulieu Inc.

NOTRE-DAME-DU-LAUS

Matériaux Luc Caron

NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI

Matériaux St-Georges Inc.

NOTRE-DAME-DU-NORD

Yvon Champoux Inc.

OUTREMONT

Alex Bremner Ltée

PORT-CARTIER

Bois de Construction Sept-Iles Ltée

PORT-DANIEL

H. Nadeau et Fils

QUÉBEC

Isidore Garon Ltée

QUEVILLON

Chartré Lumber Ltée

QUYON

McCann Building Supplies

RIMOUSKI

Paul Martin Inc.

RIVIÈRES-DU-LOUP

Coté et Godbout

Quincaillerie P.C.M. Ltée

ROBERVAL

Quincaillerie J.Y. Gagnon

ROSEMÈRE

Alex Bremner Ltée

SEPT-ILES

Bois de Construction Sept-Iles Ltée

Lauremat Inc.

SHAWINIGAN

Moisan et Frères Ltée

SHAWVILLE

H & S Home Supplies

SHERBROOKE

Gaston Coté Inc.

Gabriel Dubreuil Inc.

ST-AMABLE

J.R. Williams Ltée

ST-ANDRÉ-EST

Cyr et Nepveu

ST-AMBROISE

Surplus Manufacture P.H.

Bouchard & Fils

ST-ANNE-DES-PLAINES

Cyr & Nepveu

ST-ANNE-DE-LA-POCATIERE

Paul Martin Inc.

ST-ANTOINE

Alex Bremner Ltée

ST-ARSÈNE

Irénée Caron

ST-AUGUSTIN

Matériaux G.M.R. Inc.

ST-CHARLES-DE-MANVILLE

Mat. Const. Maurice Provost

STE-CLOTHILDE-DE-CHATEAUGUAY

Marcel et Frères

ST-DENIS-DE-BROMPTON

Jos. Anctil Enrg.

ST-DONAT

LaChapelle Ltée

J.P. Garceau Ltée

ST-ELZÉAR-DE-BEAUCE

Clement Cyr Inc.

ST-ÉMILE-DE-MONTCALM

Cent. Réno. Réal Riopel

ST-GEORGES-DE-BEAUCE

Quincaillerie A. Lessard Inc.

ST-GEORGES-DE-CHAMPLAIN

G. Genois et Fils

A. Goulet et Fils

STE-HÉNÉDINE

Magasin Co-Op Ste-Hénédine

ST-HYACINTHE

Val Royal Ltée

ST-ISIDORE

Mat. Const. Lancto Ltée

ST-JEAN-DE-MATHA

Claude Rivest et Fils

ST-JÉRÔME

Centre Rénovations St-Jérôme

ST-JÉRÔME-DE-MATABATCHEWAN

S.C.A. St-Jérôme

STE-JULIE

Centre de la Maison Beauchesne

STE-JULIENNE

Harry C. Rivest

ST-LAZARE

Vel-Con of America Inc.

ST-LOUIS-DU-HA-HA

Quincaillerie P.C.M. Ltée

STE-MARCELLINE

Patrick Morin Inc.

STE-MARIE

S.C.A. Ste-Marie

STE-MARTHE-SUR-LE-LAC

François L'Espérance

ST-NARCISSE

Bernard Breton Inc.

ST-PASCAL-DE-KAMOURASKA

Marcel Charest Inc.

ST-PIE-DE-BAGOT

Alex Bremner Ltée

STE-ROSE-DE-DÉGELIS

Mat. Const. Castonguay

ST-THÉLESPHORE

Rock Gauthier Inc.

ST-THOMAS-DE-JOLIETTE

Maurice Champagne Inc.

ST-TITE

Maurice Roy

TERREBONNE

François L'Espérance

THETFORD-MINES

Yvon LaPlante Inc.

TINGWICK

Mayrand et Frères Ltée

TRACY

Val Royal Ltée

TROIS-PISTOLES

Coté et Godbout

UPTON

L.O

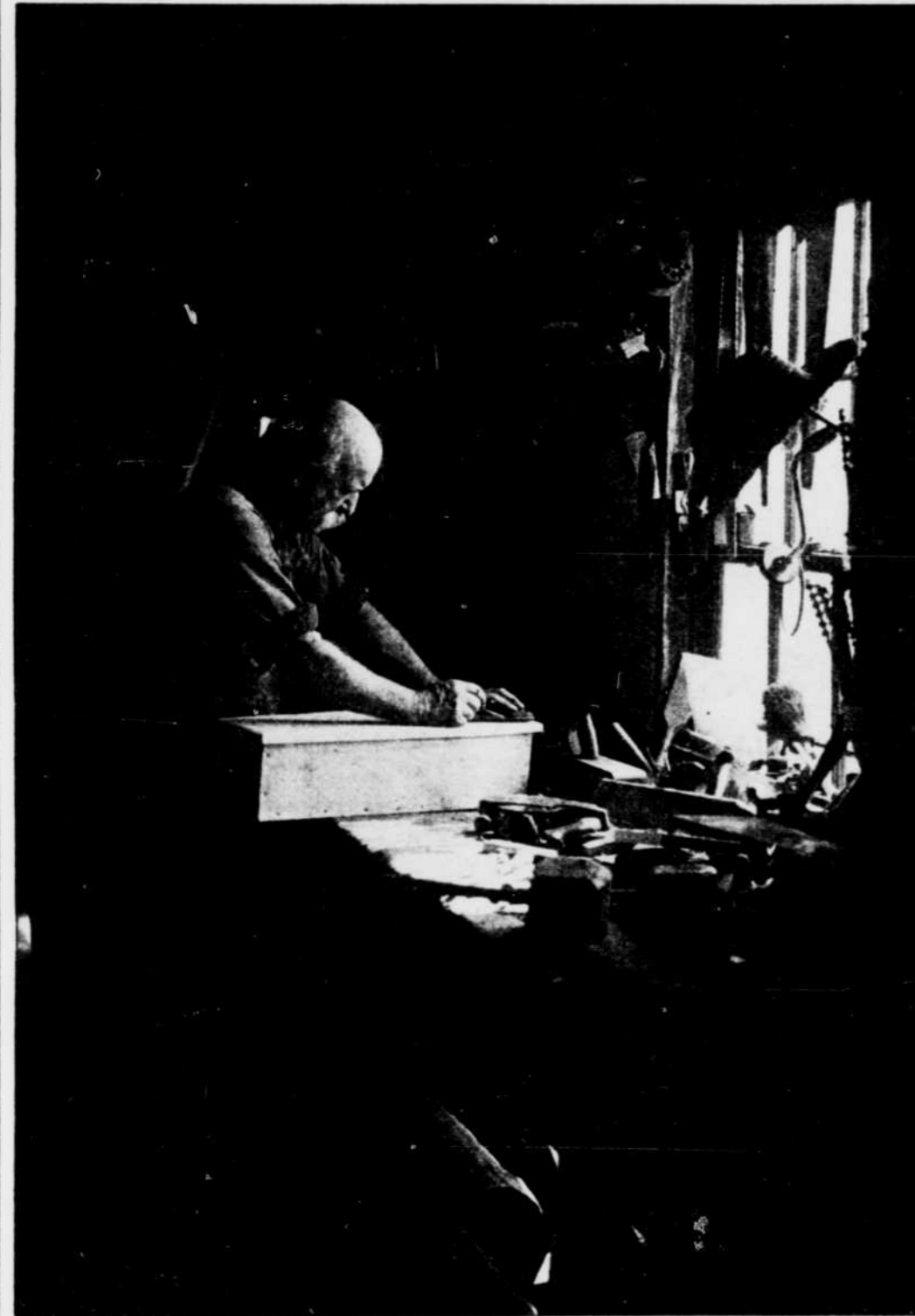
DU QUÉBEC À LA NOUVELLE-ANGLETERRE

Ulric Bourgeois

Forgeron, maréchal-ferrant et menuisier, le père du photographe confectionne ici un cercueil d'enfant (ci-dessous).



Scène familiale à Fulford (en haut à gauche). Ci-dessus: la belle-mère du photographe en train de filer du lin domestique dans la cuisine d'été des Laverdure à Valcourt. Scène familiale à Manchester (ci-contre) et vue panoramique montrant des filatures au moyen plan (photo prise en 1916).



Ils sont 600 000 descendants des Québécois établis en Nouvelle-Angleterre. On les appelle les Franco-Américains. Ils parlent encore le français et y maintiennent, par l'église, l'école (jusqu'à un certain point), les caisses populaires et les publications, la tradition française et québécoise. Ils ont pour fer de lance l'Association canado-américaine (A.c.a.), sorte de Société Saint-Jean-Baptiste de la Franco-Américanie, dont l'un des dirigeants a pris connaissance en 1977 d'une «des plus riches documentations visuelles de la vie quotidienne d'autrefois». Il s'agit de photographies d'Ulric Bourgeois (1874-1963), que *Perspectives* publie pour la première fois de ce côté-ci du 45e parallèle.

Originaire du comté de Brome, au Québec, Ulric Bourgeois reçut dès l'âge de onze ans son premier appareil photographique. C'est également au Québec qu'il obtint plus tard un emploi, au studio Ethier de Waterloo où il se perfectionna dans son art. Il y rencontra une jeune fille de Valcourt, Lucie Laverdure, qui devint par la suite Mme Lucie Bourgeois.

Au début du siècle, le jeune couple suivit le mouvement d'émigration vers la Nouvelle-Angleterre.

Savourez le bon goût Rothmans dans une cigarette spéciale douce.

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette - Régulière et King Size: "goudron" 12 mg, nic. 0.9 mg.

la vie nous concerne



La Société canadienne de la Croix-Rouge

ÇA VOUS DÉMANGE?

Histocaine
ONIGMENT ONIGMENT

UN VELOURS POUR LA PEAU

En vente dans les pharmacies seulement.

Maison de produits de la Croix-Rouge

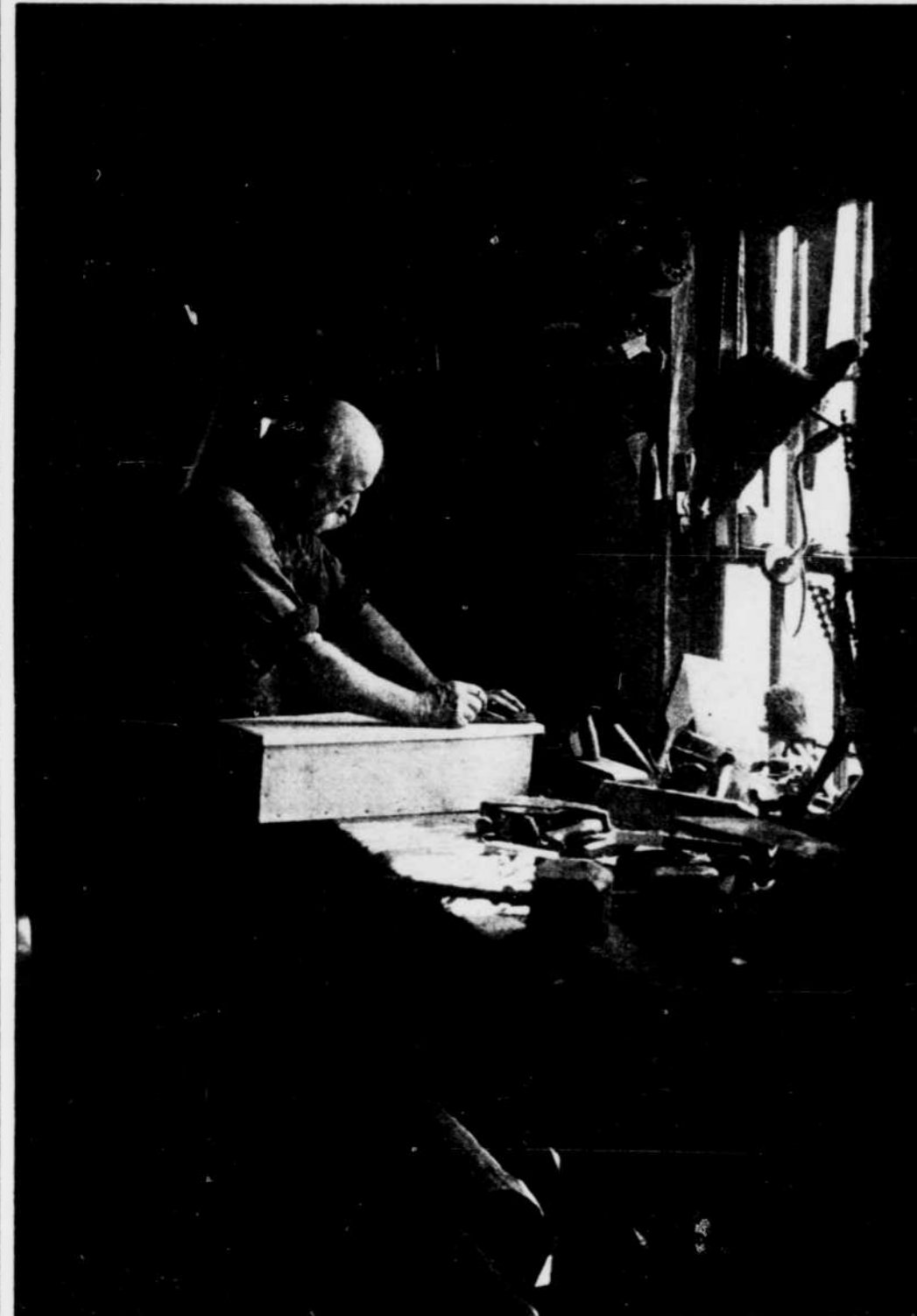
DU QUÉBEC À LA NOUVELLE-ANGLETERRE

Ulric Bourgeois

Forgeron, maréchal-ferrant et menuisier, le père du photographe confectionne ici un cercueil d'enfant (ci-dessous).



Scène familiale à Fulford (en haut à gauche). Ci-dessus: la belle-mère du photographe en train de filer du lin domestique dans la cuisine d'été des Laverdure à Valcourt. Scène familiale à Manchester (ci-contre) et vue panoramique montrant des filatures au moyen plan (photo prise en 1916).



Ils sont 600 000 descendants des Québécois établis en Nouvelle-Angleterre. On les appelle les Franco-Américains. Ils parlent encore le français et y maintiennent, par l'église, l'école (jusqu'à un certain point), les caisses populaires et les publications, la tradition française et québécoise. Ils ont pour fer de lance l'Association canado-américaine (A.c.a.), sorte de Société Saint-Jean-Baptiste de la Franco-Américanie, dont l'un des dirigeants a pris connaissance en 1977 d'une «des plus riches documentations visuelles de la vie quotidienne d'autrefois». Il s'agit de photographies d'Ulric Bourgeois (1874-1963), que *Perspectives* publie pour la première fois de ce côté-ci du 45e parallèle.

Originaire du comté de Brome, au Québec, Ulric Bourgeois reçut dès l'âge de onze ans son premier appareil photographique. C'est également au Québec qu'il obtint plus tard un emploi, au studio Ethier de Waterloo où il se perfectionna dans son art. Il y rencontra une jeune fille de Valcourt, Lucie Laverdure, qui devint par la suite Mme Lucie Bourgeois.

Au début du siècle, le jeune couple suivit le mouvement d'émigration vers la Nouvelle-Angleterre.

Savourez le bon goût Rothmans dans une cigarette spéciale douce.

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette - Régulière et King Size: "goudron" 12 mg, nic. 0.9 mg.

la vie nous concerne



La Société canadienne de la Croix-Rouge

ÇA VOUS DÉMANGE?

Histocaine
ONIGMENT ONIGMENT

UN VELOURS POUR LA PEAU

En vente dans les pharmacies seulement.

Maison de produits de la Croix-Rouge



Ulric Bourgeois en chasseur d'images.

Ulric Bourgeois, grâce à son talent de photographe et à son bilinguisme, échappa à l'obligation de travailler dans les filatures de coton, sort réservé à beaucoup de nouveaux émigrés québécois qui comme lui s'installèrent à Manchester, au New Hampshire. Peu après la naissance de sa fille aînée Antoinette, en 1902, il fonda un département de photographie au grand magasin John B. Varick's, rue Elm. «Malheureusement, chez Bourgeois, comme chez bon nombre de créateurs, a écrit Robert Perreault dans le *Canado-Américain*, le génie

ne fut reconnu qu'après sa mort. Certes, de son vivant, il jouissait d'une certaine réputation locale comme photographe commercial. Cependant, les chefs-d'œuvre artistiques qu'il fit en dehors des heures de travail régulier reposèrent chez lui pendant plusieurs années en attendant d'être découverts.»

Dans sa collection de quelques centaines d'images inédites, dont la plupart furent réalisées par son père, Antoinette Bourgeois, qui vit toujours à Manchester, possède également quelques clichés anonymes ou provenant de quelques photographes locaux de l'époque.

L'objectif d'Ulric Bourgeois nous a laissé des scènes de vie familiale typiquement québécoise. Une certaine nostalgie, par contre, imprègne diverses scènes des quartiers «franco» de Manchester qui, avec ses 15000 ouvriers-filateurs, fut la plus grande ville «textile» du monde!

Pour l'anthropologue, que représente l'oeuvre photographique d'Ulric Bourgeois?

Sans doute un témoignage «objectif» du cadre de vie que le Québec ne pouvait plus offrir à tous ses fils au début du siècle. Dans sa totalité, le fonds qu'a reçu de son père Antoinette Bourgeois nous livre une image du Québec rural, grâce à de nombreux sujets captés lorsque le photographe visitait sa famille à Fulford et à Valcourt; mais aussi la vie des quartiers francophones de Manchester à l'aube du XXe siècle.

Dès aujourd'hui et pour tout l'été, les Montréalais ont accès à cette collection exposée pour la première fois au Québec (au musée McCord, 690 ouest, rue Sherbrooke) grâce à la double collaboration de l'Institut québécois de recherche sur la culture et du département des médias de l'université du New Hampshire.

ÉDOUARD DOUCET

Photos anonymes: devant la boutique d'un négociant (ci-dessous); Franco-Américains à la sortie d'usine; le président Taft (en haut-de-forme) en campagne électorale. A remarquer le drapeau Carillon-Sacré-Coeur.



Groupe de teamsters (charretiers) de Manchester.

Comment rendre l'air de votre maison aussi pur et frais que votre linge propre.

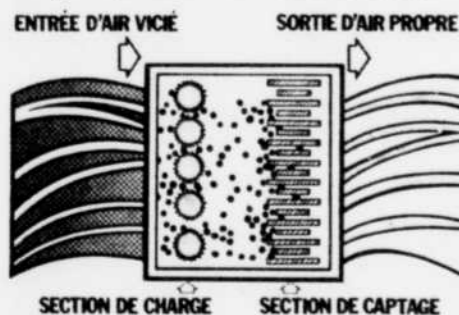
Vous possédez une laveuse automatique... saviez-vous qu'il existe un appareil aussi simple et aussi efficace pour nettoyer et rafraîchir l'air que vous respirez!

L'air frais ne sort jamais d'une cannette aérosol

Pulvériser le contenu d'une cannette métallique peut aggraver votre problème d'air vicié, de même que de maintenir fermées portes et fenêtres pour éviter les pertes de chaleur. De minuscules particules de saletés, de fumée et de pollen circulent continuellement dans votre maison. Peintures salies, miroirs ternis et tissus tachés sont l'oeuvre de ces poussières bien connues des personnes souffrant d'allergies; certaines sont si petites qu'il en faudrait plus de 7000 pour couvrir la surface de ce point: ☐

C'est de l'air frais qui sort de notre filtre à air

Le filtre à air électronique de Honeywell fonctionne sur tous les systèmes de chauffage à air forcé et élimine jusqu'à 95% des poussières et près de 100% du pollen en suspension. Notre système est efficace: 20 fois plus qu'un filtre à air conventionnel.



Vous souffrez d'allergies...

Si on souffre d'allergies dans votre famille, consultez un médecin. Elles pourraient être causées par des corps en suspension dans l'air et dans ce cas notre filtre à air pourrait vraiment vous aider.

Il consomme peu d'énergie

Notre filtre à air consomme aussi peu d'électricité qu'une ampoule de 40 watts.

Il constitue vraiment un achat économique.



Notre appareil fonctionne sur un principe que vous connaissez bien

C'est l'électricité statique qui rend votre linge collant, comme s'il était aimanté. Mais c'est grâce à elle que notre filtre à air électronique est si efficace. Le principe est simple: les poussières entrant dans l'appareil sont chargées électriquement pour ensuite être captées par des plaques collectrices de charge opposée. Vous détectez peut-être l'effet de l'électricité sur vos vêtements mais vous respirerez d'aise lorsque votre filtre Honeywell sera branché.

Votre maison restera propre

Les surfaces polies et vos peintures garderont leur éclat original beaucoup plus longtemps. Vous verrez la différence et apprécierez les économies réalisées sur vos frais habituels de nettoyage et de rénovation.

Honeywell

*Consultez les pages jaunes sous la rubrique chauffage-entrepreneur ou climatisation-entrepreneur.

Un défi à ta mesure

Si vous êtes âgé(e) de 17 à 21 ans, Katimavik vous offre de vous dépasser. Vous travaillerez pendant 9 mois, dans trois provinces différentes, à trois projets différents, avec d'autres gens de votre âge venus des quatre coins du pays. Ce sera peut-être du travail de ferme, le nettoyage d'un cours d'eau ou la restauration d'un site historique. Vous pouvez même choisir de faire un stage de trois mois dans une base militaire. Katimavik est un programme financé par le Secrétariat d'État du Canada, dont le but est d'aider les jeunes à élargir leurs horizons, d'aider certaines communautés à améliorer leur mode de vie et, d'une façon générale, de faire respecter l'environnement. Dans chaque projet, vous serez hébergé quelque temps par une famille

de la localité où se déroule le projet. Vous apprendrez une autre façon de vivre, l'autosuffisance, vous devrez participer aux tâches quotidiennes, vous rencontrerez d'autres gens... Vous ferez aussi du bénévolat social auprès des vieillards, des jeunes et des enfants. Quoi qu'il en soit, ce sera un travail physique ardu, sans grande rémunération: \$1 en argent de poche par jour et \$1 000 de récompense à la fin du programme. Katimavik, c'est tout un défi, une nouvelle façon d'envisager votre vie. Les dates limites d'acceptation des demandes de participation sont le 11 mai pour les projets réguliers débutant le 8 juillet, et le 13 juillet pour les projets réguliers et militaires débutant le 9 septembre.



Écrire en lettres moulées

Katimavik,
Responsable
des participants,
2270, avenue
Pierre Dupuy,
Cité du Havre,
Montréal, Québec,
H3C 3R4

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Province: _____ Code postal: _____

Le programme m'intéresse énormément faites-moi parvenir une demande de participation et le guide du participant!
 en français
 en anglais

P.S.: Ceci n'est pas votre demande de participation. Vous devez faire parvenir votre demande à Katimavik avant le 11 mai ou le 13 juillet.

Katimavik

NOS PREMIERS GRANDS DE LA PHOTO

riel et se transformer en photographes. Et leur nombre se multiplie: en 1865, on en comptera 34 à Montréal et 16 à Québec.

Un immigrant irlandais établi à Québec, qui allait devenir, après 1867, le photographe officiel du gouvernement fédéral, fut le premier à publier des photographies de scènes québécoises. Samuel McLaughlin lançait, en 1858, le *Photographic Portfolio*, dont chaque numéro comportait une ou deux photos accompagnées d'un texte descriptif. Il diffusa ainsi, jusqu'en 1860, une douzaine de documents.

À Montréal, en 1856, William Notman ouvrait son studio, rue Bleury. Deux ans plus tard, il lançait une importante série de stéréogrammes en captant les diverses phases de la construction du pont Victoria. En 1860, la collection comprenait plus de 500 vues stéréoscopiques, procédé qui permettait de voir les objets en relief. Il suffisait de prendre deux vues d'un même

objet en déplaçant l'appareil latéralement de deux pouces et demi, soit la distance entre les deux yeux humains. On superposait les deux vues en les regardant à travers une lunette spéciale.

Notman atteignit rapidement la célébrité. Sa maison, avec succursales au Canada et aux États-Unis, employait de nombreux photographes, et aussi des peintres car, en plus d'avoir photographié tout le pays, Notman était devenu un maître de la photographie en studio, où il reconstituait la nature au moyen de décors et de montages. Il pouvait photographier, une à une, des dizaines de personnes, dans des poses appropriées, pour ensuite coller les personnages sur un fond peint par un artiste, rephotographier le tout et créer l'illusion d'un instantané pris à l'extérieur.

Si William Notman est le plus célèbre de nos photographes du XIXe siècle (les archives de sa maison sont aujourd'hui au musée

McCord de Montréal et comptent près de 400 000 documents), le Québec a produit plusieurs autres artistes de grande valeur. Le Québécois le plus connu est sans doute Jules Benoît, dit Livernois, originaire de Longueuil, qui ouvre un atelier de photographie à Québec, en 1854, et qui réalisera, avec des milliers de photos, une chronique visuelle de la ville et de la province de Québec. Le premier livre canadien illustré au moyen de photographies montées: *Maple Leaves*, de J.-M. Lemoine, a été réalisé à Québec avec des photos de Livernois.

Comme chez les Notman, son oeuvre a été poursuivie par son fils. La maison Livernois n'a fermé ses portes que récemment, après avoir cédé un fonds important de documents aux Archives nationales du Québec. À cet endroit on trouve aussi les oeuvres de Louis-Prudent Vallée, un autre Québécois, auteur de nombreuses vues en stéréogrammes de la ville de Québec qu'il

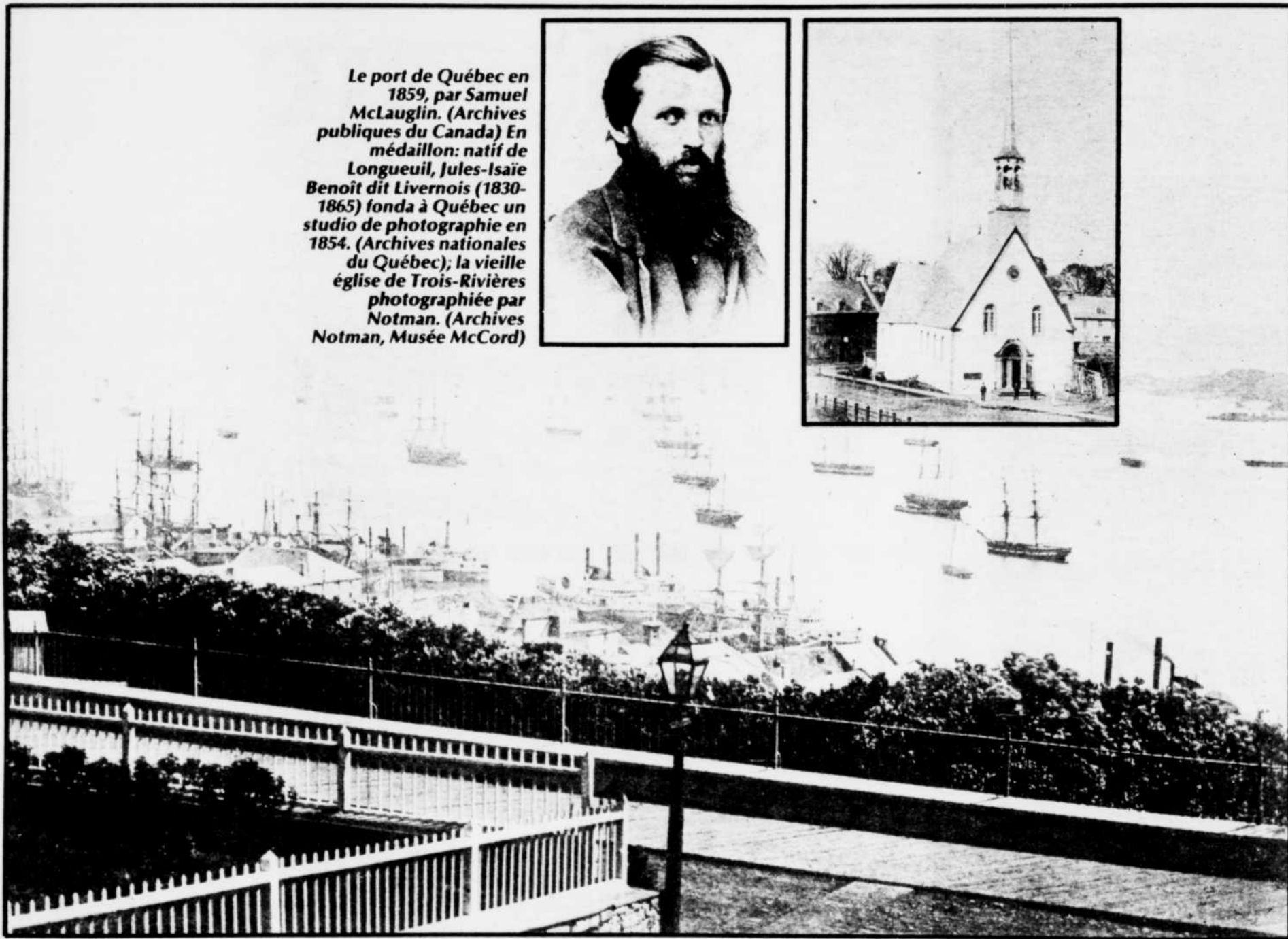
vendait aux touristes.

À Montréal, vers 1870, travaille aussi William Augustus Leggo, qui est non seulement un bon photographe, mais aussi un spécialiste de la gravure. Il inventera, pour le *Canadian Illustrated News* et *l'Opinion publique*, les deux hebdomadaires illustrés de Montréal, un procédé, le Leggotype, qui permet d'imprimer directement les photographies (il fallait auparavant en tirer des gravures). Il faudrait aussi mentionner Alexander Henderson, qui a publié d'extraordinaires vues du Montréal de 1870; William Ellison qui s'est fait connaître à Québec pour ses excellents portraits; et combien d'autres.

C'est grâce à ces artistes, et à leurs oeuvres d'une qualité souvent exceptionnelle, que nous pouvons connaître et apprécier, mieux que toute autre période de notre histoire, la seconde moitié du XIXe siècle.

CLAUDE PAULETTE

Le port de Québec en 1859, par Samuel McLaughlin. (Archives publiques du Canada) En médaillon: natif de Longueuil, Jules-Isaïe Benoît dit Livernois (1830-1865) fonda à Québec un studio de photographie en 1854. (Archives nationales du Québec); la vieille église de Trois-Rivières photographiée par Notman. (Archives Notman, Musée McCord)



DISTRIBUTEURS FRIGIDAIRE

Amos
Meubles Raymond Inc.
161 Principal Sud

Black Lake
A. Binette
124 St-Désiré

Dorion
Ameublement Hénauld
300 St-Charles

Drummondville
S. Setlakwe Ltée
312 Lindsay

Granby
Harvey Racine Inc.
633 Dufferin

S. Setlakwe Ltée
1204 Principale

Joliette
Les Ameublements Lionel
Crépeau Ltée
110 Place Bourget nord

Huntingdon
Roch Dumouchel Enr.
24 Mgr. David

Lac St-Jean
Gagnon & Frères (Alma) Ltée
660 Sacré Coeur ouest
Alma

Gagnon & Frères Meubles
(Dolbeau) Ltée
1321 Boul. Walberg
Dolbeau

Gagnon Frères
531 1ère Avenue
Port Alfred, Co. Chicoutimi

Gagnon Frères Meubles
83 rue Ste-Famille
Kenogami

Gagnon Frères Meubles
271 rue St-Dominique
Jonquières

Gagnon & Frères Meubles
(Chicoutimi) Ltée
400 Racine est
Chicoutimi

Gagnon Frères Meubles
430 Boul. Mellon
Arvida

E. Sasseville Meubles
186 Boul. St-Michel
Mistassini

Louiseville
R. Jourdain Meubles
264 rue St-Laurant

Magog
Meubles Pouliot Inc.
67 Principale

Région de Montréal
Meubles Le Bon Gars Inc.
297 Boul. Taschereau
Greenfield Park

Western Refrigeration Ltd.
2875 St-Joseph
Lachine

Les Ameublements Jean-Guy
Paiement Inc.
2692 Boul. Ste-Marie
Mascouche

Almar Electronics
5840 Boul. Decarie
Montréal

Alwin Color T.V. Corp.
6177 Sherbrooke ouest
Montréal

Alwin Color T.V. Corp.
1926 Ste-Catherine est
Montréal

Ameublement
Ste-Catherine Ltée
3743 Ste-Catherine
Montréal

Bruno Cousineau Ltée
6225 Boul. Monk
Montréal

Centre Electronique
Techno Inc.
2130 St-Zotique est
Montréal

J.R. Vinet Inc.
520 Georges V
Montréal

Les Ameublements Roger
Fontaine Enr.
4020 Dandurand
Montréal

Levesque T.V. Inc.
4205 Beaubien est
Montréal

Meubles Jean Talbot Inc.
3483 Notre-Dame ouest
Montréal

Service d'Appareils Major Inc.
9615 Papineau, Suite 2
Montréal

Les Meubles Repentigny Inc.
350 Notre-Dame
Repentigny

Meubles Jacques Bigras Inc.
586 Boul. Sauvé
St-Eustache

Les Ameublements G. B. Inc.
9001 L. H. Lafontaine
Ville d'Anjou

Région d'Ottawa/Hull
R. Sarault & Fils Co. Ltd.
Clarence Creek

Low Boy Furniture Ltd.
2396 St. Joseph Blvd.
Ottawa

Charles Ogilvy Limited
Billings Bridge Plaza
Ottawa

Charles Ogilvy Limited
Lincoln Fields Plaza
Ottawa

Charles Ogilvy Limited
126 Rideau Street
Ottawa

Kitchen Encounters
1063 Wellington Street
Ottawa

Malaket Furniture
162 Bank Street
Ottawa

Région de Québec
Ameublement Tanguay Inc.
535 Boul. Ste-Anne
Beauport

Ameublement Tanguay Inc.
Rond Point
Lévis

Gaston Levesque Inc.
100 Chabot
Vanier

Rigaud
Ameublement Rigaud Inc.
29 St-Jean Baptiste ouest

Rouyn
Chouinard T.V. Location
85 Gamble ouest

St-Basile
Meubles Ultra Rive Sud Inc.
267 Laurier

St-Ferdinand
Dubois Meubles Enr.
335 rue Principale

St-Flavien
J. A. Roy & Fils Enr.
68 Principale

Taschereau
Armand Bergeron Radio T.V.

Thetford Mines
S. Setlakwe Ltée
493 Boul. Smith sud

Trois-Rivières
Château du Meuble
95 Boul. Ste-Madeleine
Cap de la Madeleine

Valleyfield
Raymond Farand Inc.
344 Boul. Mgr. Langlois

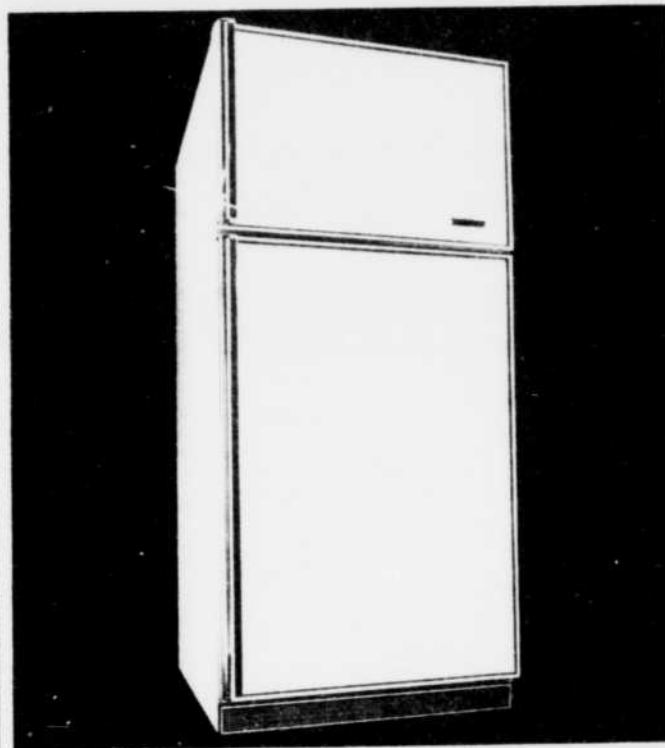
Victoriaville
Claude Verville
273 Bois Franc sud

VOTRE DERNIER RÉFRIGÉRATEUR POURRAIT BIEN ÊTRE SIGNÉ FRIGIDAIRE.

Il est difficile d'imaginer un appareil qui soit plus important pour votre foyer que ne l'est un réfrigérateur. Il est tout aussi difficile de dissocier le réfrigérateur de la grande marque Frigidaire®. En réalité, pour bien des gens de par le monde, notre nom à lui seul évoque l'excellence en matière de réfrigérateurs. Cela n'a pas de quoi surprendre. Nous en fabriquons depuis si longtemps. Et ils durent si longtemps! Si des réfrigérateurs Frigidaire de plus de 30 ans fonctionnent encore, c'est dire qu'on peut se fier à la marque Frigidaire.

PLAIRE A L'OEIL NE SUFFIT PAS.

Nombre de réfrigérateurs sont agréables à regarder. Mais la beauté d'un réfrigérateur Frigidaire ne s'étale pas qu'en surface. Elle est aussi toute profondeur, car chaque matériel, chaque composant d'un réfrigérateur Frigidaire doit être le meilleur, le plus résistant sur le marché. Exemple? Nos réfrigérateurs ont un revêtement intérieur d'acier et non de plastique. Notre isolation thermique de grande densité Frigi-foam® ne peut se fissurer, rétrécir ou retenir l'humidité. Et que dire des élégantes tablettes en verre trempé



L'ELITE® FTE-190

ultra résistant qui font l'orgueil de la série Elite. Nous ne pouvions tout de même pas mettre du verre ordinaire dans un réfrigérateur qui ne l'est pas!

MECANIQUE PARFAITEMENT MAITRISEE.

Au coeur de nos réfrigérateurs: l'exclusif compresseur Meter Miser®. Le plus efficace de son genre sur le marché. Et grâce à une coque remarquablement soignée et au contrôle

d'humidité Electric-saver® notre compresseur n'a pas à se faire mourir à la tâche. C'est sans doute ce qui assure sa longévité. A vrai dire, on retrouve partout dans les réfrigérateurs Frigidaire, une ingénierie de pointe. Les tablettes en porte-à-faux ajustables sont en équipement standard. Les panneaux de porte renforcés sont en équipement standard. Et il en est de même des roulettes à glissement doux dont on a agrandi le rayon pour une meilleure

maniabilité. Vous comprendrez que si nous offrons peu de choses en option c'est bien parce qu'il en reste peu.

NOUS NOUS FAISONS LA PREUVE.

Avant qu'un appareil Frigidaire puisse répondre à vos besoins il doit répondre à nos exigences. Aussi le soumet-on à un programme rigoureux de "mise à l'essai" qui nous assure qu'il est, en tout et en parties, aussi bien fabriqué qu'il peut l'être. Certains échantillons subissent même "l'essai au choc" et d'autres voient leur porte se faire ouvrir et fermer 100.000 fois. Cela en dit long sur la qualité de notre fabrication. Et celle de nos réfrigérateurs.

PARFAITEMENT PRATIQUE.

Compte tenu de la qualité de sa construction, votre réfrigérateur Frigidaire pourrait bien être le dernier dont vous aurez besoin. Ses nombreuses caractéristiques de commodité et d'économie sont tels que vous n'en voudrez jamais d'autre. Les qualités d'un réfrigérateur, vous les connaissez. Votre concessionnaire, lui, vous les montrera. Dans les réfrigérateurs Frigidaire.

POUR RENSEIGNEMENTS
AUX DISTRIBUTEURS:

Frigidaire
503 Imperial Rd.,
Guelph,
Ontario N1H 6T9.
(519) 836-3369

 **Frigidaire®**
IRREMPLAÇABLE.

PSITT!

DÉCOUVERTE DE NOTRE PATRIMOINE MUSICAL

Coup sur coup, Montréal est le théâtre de trois événements à souligner à l'encre rouge dans le calendrier de la vie culturelle. Tandis qu'aujourd'hui même le musée McCord inaugure une exposition **Ulric Bourgeois** (nous en parlons ailleurs dans ces pages) et que l'université McGill accueille du 26 mai au 13 juin l'exposition **Témoins de la vie musicale en Nouvelle-**

France, la Fondation Lionel-Groulx lance présentement une édition en fac-similé du **Livre d'orgue de Montréal**. Merci aux Gêmeaux de favoriser ainsi notre patrimoine cette année.

Car il y a de quoi pavoiser:

• un manuscrit d'orgue de quelque 500 pages récemment découvert à Montréal; • l'unique exemplaire connu des Messes de Valentin de

Bournonville et d'Artus-aux-Coutaux (XVII^e siècle); • un manuscrit autographe d'un motet de Marc-Antoine Charpentier; • un des deux exemplaires connus des pièces d'orgue de Louis Marchand, etc.

L'un des auteurs des manuscrits exposé à la bibliothèque McLennan fut de son vivant plus célèbre que Jean-Sébastien Bach. On ne sera donc pas déçu de redécouvrir l'organiste-compositeur Louis Marchand. Par la hardiesse des modu-

lations et la structure formelle, son *Grand Dialogue* en do majeur, composé en 1696, annonce la symphonie classique. C'est du vif-argent. (Catalogue illustré de cette exposition, rédigé par Élisabeth Gallat-Morin et Antoine Bouchard, disponible sur place — 3459, rue McTavish — et chez l'Éditeur du Québec.)

Le Livre d'orgue de Montréal

«Oeuvre d'un Maître inconnu, ou oeuvre inconnue d'un Maître?» écrit Kenneth Gilbert en avant-propos du *Livre d'orgue de Montréal*, recueil de 398 pièces manuscrites que la Fondation Lionel-Groulx vient de lancer en édition fac-similé.

De quoi s'agit-il? Écoutons Elisabeth Gallat-Morin nous parler de sa découverte. «Le 20 septembre 1724, arrive à Montréal un jeune ecclésiastique de vingt-huit ans, Jean Girard, originaire de Bourges. Il vient enseigner dans les petites écoles et tenir l'orgue à l'église paroissiale. Avant de s'embarquer pour ce long voyage il s'est pourvu de quelques ouvrages de musique, dont le *Traité de la composition de musique* de Guillaume Nivers (1632-1714), organiste du roi. Mais surtout il apporte dans ses bagages un gros cahier manuscrit, relié en cuir, de près de quatre cents pièces d'orgue. C'est ce document unique et jusqu'ici inconnu qui fait l'objet de la présente publication.»

Durham nous avait déclarés être un peuple sans histoire. Alors vint François-Xavier Garneau... Le conquérant et ses valets avaient proclamé l'inculture de nos ancêtres. Alors apparurent les historiens d'art qui, depuis 1930, n'en finissent pas d'inventorier nos richesses traditionnelles en architecture, en sculpture, en peinture, en orfèvrerie... D'aucuns proclament encore l'indigence de la vie musicale en Nouvelle-France hormis la chanson folklorique. «Sur ces terres conquises au nom de la couronne, du commerce et du catholicisme, l'aspect culturel ne fut que trop négligé par une France qui connaissait pourtant chez elle — c'était l'époque du Grand Siècle de Louis XIV —, la glorieuse apogée des arts et de la culture. La Nouvelle-France n'était pas destinée à recevoir sa part de culture de la cour», écrit Willy Ammann dans *la Musique au Québec 1600-1875*. Ainsi donc le musicologue torontois vient grossir les rangs de ceux qui doivent apprendre qu'en histoire de la Nouvelle-France les faits existent indépendamment de la connaissance ou de l'ignorance qu'on a.

ÉDOUARD DOUCET

Un prêt personnel Commerce...

PRÊTS PERSONNELS COMMERCE



...ça vous porte fruit



BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE

Pour les amateurs

Fondée en 1975, l'Association québécoise des photographes amateurs (A.Q.P.A.) est un organisme sans but lucratif subventionné par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

L'A.Q.P.A. regroupe actuellement trois mille photographes amateurs ainsi que quarante-trois clubs provenant de diverses régions du Québec. La présence régionale est assurée par les membres du conseil d'administration.

Voici les principaux objectifs de l'A.Q.P.A.:

- promouvoir la photo comme loisir de plus en plus accessible pour les Québécois de toutes les classes de la société;
- valoriser le statut d'amateur en loisir photographique;
- offrir un loisir socio-culturel à la population québécoise.

L'A.Q.P.A. publie cinq fois l'an un bulletin d'information ainsi que la *Revue annuelle de photographie* qui diffuse les oeuvres primées au concours annuel. On peut également s'y procurer la liste des cours de photographie qui se donnent au Québec ainsi que le répertoire des clubs de photo.

Le siège social de l'A.Q.P.A. est situé au 1415 est, rue Jarry, à Montréal (local 2-28).

Pour informations supplémentaires, composez (514) 374-4700, poste 395.

Les ateliers de l'Estrée

Robert Chiasson et Dominique Lavigne vous proposent quatre stages de photographie, cet été, dans le décor champêtre des Cantons de l'Est. Apportez votre appareil... on fournit le reste!

Vous êtes accueillis dans une grande maison victorienne, vous dégustez une cuisine familiale et vous passez vos heures à réaliser des photos selon des projets qui visent à développer votre créativité visuelle.

Parmi les activités: initiation à la prise de vue, perfectionnement, laboratoire noir et blanc, randonnée photos de trois jours. Pour plus de renseignements: Dominique Lavigne ou Robert Chiasson: tél. (514) 539-0394.

La photographie

Depuis la première image photographique réalisée en 1838 par Jacques Daguerre, la photographie a fait bien du chemin. De nos jours, tout le monde possède un appareil plus ou moins perfectionné destiné à croquer des images. On dépense des fortunes en équipement et en

pellicule. Malheureusement, très peu de gens se rendent compte que la photographie peut être un moyen d'expression très satisfaisant. Il est relativement facile d'apprendre à cadrer, à composer une image, à tirer le maximum de son appareil. Avant de croquer, renseignons-nous!

La photo de sport

«La performance d'un bon photographe de sport est souvent comparable à celle du sportif. Il doit avoir de bonnes épaules, puisque le sac qui contient ses objectifs et ses deux appareils (l'un muni d'un téléobjectif moyen et l'autre d'un grand téléobjectif probablement fixé sur un monopode) représente un poids d'environ 15 kilos. Il doit aussi avoir une bonne maîtrise de ses nerfs et rester calme en tout temps. Sa connaissance des sports et son flair lui permettent d'anticiper le jeu et de réaliser les meilleurs clichés. La précision est également une qualité essentielle; la mise au point doit être parfaite. Le photographe de sport est appelé à travailler à toutes sortes de températures et dans des conditions parfois difficiles. Il lui faut s'en accommoder.»

C'est ce que dit Denis Brodeur dans son livre *Apprendre la photo de sport*. La photo de sport, que ce soit d'un point de vue professionnel ou d'un point de vue amateur, ce n'est pas pour les «feluettes».



Erreurs courantes

Les photographes amateurs ont souvent d'amères déceptions lorsqu'ils reçoivent leurs diapositives ou leurs photos. Voici, d'après un laboratoire bien connu (Direct Film) les erreurs les plus courantes constatées dans les photos d'amateurs:

Pour le 35 mm:

- film mal accroché, qui laisse la pellicule vierge;
- sensibilité mal réglée quand on change de type de pellicule, par exemple quand on passe de la couleur au noir et blanc;
- vitesse mal synchronisée quand on utilise un flash électronique, ce qui donne des photos morcelées (la vitesse recommandée pour le type d'appareil est indiquée par un éclair ou un X);
- un doigt malencontreusement placé dans le viseur, ce qui donne une petite portion rose sur la photo.

Pour les films de format 110-126:

- même problème de doigt dans le viseur;
- mauvais cadrage, ce qui donne des personnages sans tête ou amputés d'autre chose;
- mauvais usage des lampes éclair (petits flash): ce genre de flash n'éclaire pas plus qu'à une dizaine de pieds de distance; inutile de s'en servir pour photographier la piste du Stade olympique.

Des conseils d'ordre général:

- En été, ne jamais laisser un appareil chargé de pellicule dans la boîte à gants d'une voiture: la chaleur l'endommagerait.
- Faire développer un film le plus tôt possible, même s'il n'est pas terminé; une pellicule qui traîne dans un appareil risque de se périmenter.
- Ne jamais enclencher l'appareil pour la prochaine pose dès qu'on en a terminé une: le ressort reste trop longtemps comprimé et risque de se briser.

Bonnes photos!

Zoom sur les livres

Vous cherchez des livres pratiques sur la photographie? Les Éditions de l'Homme en ont publié plusieurs. Antoine Désilets, photographe de presse bien connu, en a signé quatre: *La photo à la portée de tous*, *Apprenez la photographie*, *Le monde merveilleux de la photographie* et *Je prends des photos*.

Photographie et littérature

Le Magazine *Ovo* invite tous les photographes à participer à son numéro d'automne. *Photographie et littérature* (québécoise et canadienne-française). Chaque photographe peut présenter une ou plusieurs maquettes et doit prévoir l'utilisation maximale de deux pages vis-à-vis pour chacune des maquettes présentées. À l'intérieur de cet espace, les participants sont libres d'agencer le texte et les photos à leur gré.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Magazine *Ovo*, 307 ouest, rue Ste-Catherine, bureau 300, Montréal (Québec) H2X 2A3. Tél.: (514) 849-6253.

Exposition

Mia et Klaus, dont nous publions des photos sur le Québec dans ce numéro, exposent des photos couleur sur le Québec à la Salle de lecture de la Bibliothèque nationale, à Montréal, jusqu'au 18 juillet.

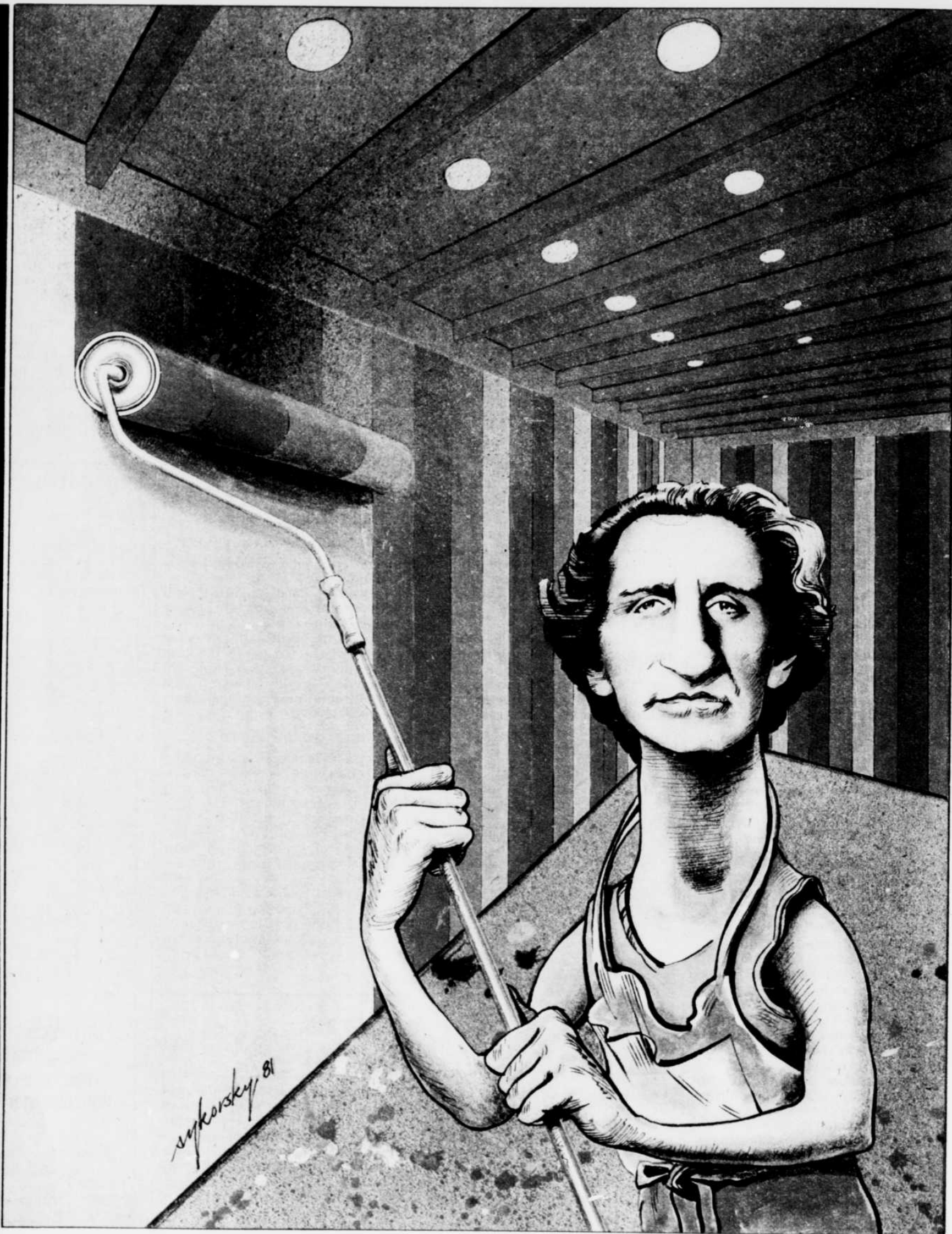


Un morceau de gâteau qui goûte l'oignon? Allez hop! Un Stick Up! Pour changer l'air du frigo.

stick ups
POUR RÉFRIGÉRATEURS
Purificateur au charbon de bois active

ANOUS DEUX

GUIDO MOLINARI



Guy FOURNIER

WOUF! WOUF!



— Comment se fait-il qu'il y ait tant de chiens en Guadeloupe?

— Faut bien se protéger des nègres, me répondit la Française d'une cinquantaine d'année à qui

j'avais posé la question. Poings sur les hanches, coiffure en bataille et robe sans bretelles, accrochée à la poitrine comme un naufragé à une épave, elle n'avait pas hésité une seconde.

Et moi qui croyais que c'était à cause de la réincarnation que routes et rues guadeloupéennes étaient couvertes de chiens barbets et de chats poussifs! Une amie qui connaît bien les Antilles françaises pour y avoir pris autant de punch (trois doigts de rhum, un doigt de sirop de canne et quelques gouttes de citron vert) que de coups de soleil, m'avait expliqué que les Noirs d'ici ne se résignent jamais à tuer chiens et chats, sûrs qu'il s'agit de leurs ancêtres que le Bon Dieu a réduits à marcher à quatre pattes pour expier leurs fautes.

— C'est un chien de garde que vous avez, vous aussi?

La femme exprima toute l'admiration qu'elle avait pour sa bête en exhalant un soupir qui siffla entre ses lèvres mi-closes. Difficile de croire que son chien pouvait être aussi méchant que l'annonçait le petit écriteau vissé à la barrière de la clôture. Bas sur pattes, mal léché, l'oeil vitreux, il avait gardé le nez au ras du gazon depuis mon arrivée.

— Moi, j'ai déjà eu un doberman, dis-je. Personne n'osait entrer à la maison.

Elle haussa les épaules:

— Ici, un doberman, c'est zéro. Les chiens de race se font voler comme des toutous. Vous n' imaginez pas le nombre de dobermans, de teckels et de caniches disparus sans laisser de traces. Les chiens de race ne se méfient pas! Faites le tour des villas, vous ne trouverez que des bâtards.

Pas besoin de le dire. Le premier matin, sur ma route de jogging, je n'avais croisé que des bêtes affreuses: des bergers allemands à queue d'épagneul, des teckels sur des pattes d'airedale ou des boxers à corps de lévrier. Par-dessus le marché, les bêtes avaient toutes l'air parfaitement abruti. Elles m'avaient regardé passer en clignant des yeux, sans japper, sans émettre le moindre grognement. Des statues de poil!

— Parce que vous êtes Blanc, expliqua ma Française. Si vous aviez été Noir, vous auriez eu tous ces chiens aux talons. Pour les nègres, ils sont féroces.

— Vous les avez habitués à ne courir qu'après les indigènes?

— Pensez-vous! Nous n'avons rien à montrer à ces bêtes...

— L'instinct?

— Pas du tout. Ces chiens-là sont tous nés en Guadeloupe et ils savent que les nègres sont malfaisants. Ici, les seuls bons chiens de garde sont les chiens du pays.

Je n'avais jamais entendu dire que les animaux pouvaient être racistes.

— C'est pas une question de racisme, dit mon interlocutrice en adoptant un ton hargneux, c'est une question de connaître les colonies.

— Y'a longtemps que vous habitez les... colonies, comme vous dites?

— Exactement 22 ans, monsieur: sept ans ici, en Guadeloupe, 11 ans à Madagascar et quatre ans au Canada!

J'ai failli la mordre...

Des pellicules tenaces?
Il n'y a pas 36 façons
de régler la question!



Selsun*, un shampoing médicamenteux vraiment efficace qui traite le problème à la racine et laisse vos cheveux propres et en santé.

Essayez Selsun, vous verrez vite la différence.

En vente dans les pharmacies.

*M de Laboratoires Abbott, Limitée, Montréal, Canada.



Année internationale
des personnes handicapées



Une salle de bain
dont l'air vous rappelle
celui d'un vestiaire?
C'est le temps d'y changer l'air!
Allez hop! Un Stick Up!

 **stick ups**
Desodorisant concentré.

A TABLE

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec

Vers une nouvelle cuisine

Il n'y a de par le monde que deux sortes de cuisine: la bonne et la mauvaise. Le délice et l'horreur. A ce chapitre, tous les gastronomes s'accordent.

Depuis des siècles, on a vu la mode s'emparer des habitudes culinaires et les transporter dans un monde à chaque fois nouveau. Qu'en résulte-t-il? Lorsque les rôtisseurs cèdent la place aux cuisiniers, on ne rôtit plus rien sous

prétexte que l'ancien n'est pas neuf, n'est pas moderne. Lorsque les cuisiniers voient poindre les sauciers, armés d'oeufs, de farine, de crème et de beurre, ils savent que désormais la cuisson importe peu: la sauce liera tout, camouflera tous les goûts. Le saucier, le cuisinier et le rôtisseur ont connu à tour de rôle leur heure de gloire.

D'autres modes ont assailli la cuisine. Il y a eu celle du poivre, dont il fallait mettre un grain partout parce qu'il était cher et qu'en

posséder faisait riche. Il y a eu celle de la muscade, de la cannelle et du clou de girofle, dont on assaisonnait tous les plats, de l'entrée au dessert, parce que c'était au goût du jour et que ces épices avaient beaucoup voyagé à une époque où les gourmets ne le faisaient pas.

La présente décennie se place sous le signe du neuf. On veut «faire nouvelle cuisine» à tout prix, mais il faut se méfier de ceux qui veulent faire du nouveau à tout prix, c'est-à-dire faire du nouveau sans avoir rien

de nouveau dans la tête. Il faut se méfier également de ceux qui «se disent nouvelle cuisine» parce qu'ils réussissent quelques mariages peu conventionnels, mais très exotiques.

Dans sa démarche vers une nouvelle cuisine québécoise, l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec pense à une cuisine fine, légère, une bonne cuisine qui réclame des produits locaux frais et naturels.

Vaisselle prêtée par la boutique Cache-Pot Décoration.



SOUPE MITONNÉE AUX BETTERAVES

Préparation: 20 minutes

Cuisson: 2 heures — 2 heures 30

6 PORTIONS

INGRÉDIENTS	Métrique	Impérial
Betteraves crues pelées en mirepoix	1,25 ml	5 tasses
Carottes en mirepoix	165 ml	2/3 tasse
Poireaux en mirepoix	200 ml	3/4 tasse
Céleri en mirepoix	165 ml	2/3 tasse
Navets en mirepoix	200 ml	3/4 tasse
Beurre	85 ml	1/2 tasse
Jarret de veau Couennes (facultatif)	400 g	14 oz
Pain sec	2-3	2-3
Lait	4 tranches	
Sel	250 ml	1 tasse
Bouillon de boeuf	6 ml	1/4 c. à thé
Crème 15%	2,5 l	2 1/2 pintes
Pain (baguette)	125 ml	1/2 tasse
Lait	12 croûtons	
	60 ml	1/4 tasse

MÉTHODE

FAIRE SUER tous les légumes dans le beurre pendant environ 7 minutes. AJOUTER le jarret de veau et les couennes.

AJOUTER le pain imbibé de lait et saler.

MOUILLER avec le bouillon et laisser cuire de 2 à 2 1/2 heures.

Retirer le jarret. Passer les légumes et les trois quarts des betteraves au mélangeur, puis au chinois fin.

INCORPORER la crème.

VÉRIFIER l'assaisonnement.

AVANT de servir, ajouter le reste des betteraves, les croûtons imbibés de lait, de même que le jarret coupé en fine julienne.

LAPEREAU, AVEC PURÉE DE FÈVES EN CRÈME

Préparation: 1½ heure

Cuisson: 3 heures

Trempage: 24 heures

6 PORTIONS

INGRÉDIENTS	Métrique	Impérial
Lapereau (jeune lapin) en morceaux	1,5 kg	3 lb 5 oz
Huile	30 ml	2 c. à table
Beurre	45 ml	3 c. à table
Calvabec	45 ml	3 c. à table
Carottes en dés	125 ml	½ tasse
Céleri en dés	125 ml	½ tasse
Oignons en dés	125 ml	½ tasse
Sauce brune	500 ml	2 tasses
Sel	5 ml	1 c. à thé
Poivre	1 ml	¼ c. à thé
Haricots blancs secs	375 ml	1½ tasse
Eau	1 l	4 tasses
Sel	5 ml	1 c. à thé
Oignon	1	1
Clous de girofle	3	3
Crème 15%	125 ml	½ tasse
Lait	45 ml	3 c. à table
Sauce		
Foie du lapereau	1	1
Huile	30 ml	2 c. à table
Echalotes hachées	15 ml	1 c. à table
Ail haché	1	1 gousse
Vinaigre	15 ml	1 c. à table

MÉTHODE

FAIRE SAUTER les morceaux de lapereau dans l'huile et le beurre pendant environ 15 minutes. Vider le surplus de gras.

AJOUTER le Calvabec et brasser pour bien dissoudre les sucres de viande qui se sont caramélisés au fond de la casserole.

METTRE les légumes dans un plat allant au four.

Verser le jus de déglacage (Calvabec).

MOUILLER avec la sauce brune.

Disposer les morceaux de lapereau sur les légumes.

SALER et poivrer.

Couvrir et cuire au four à 170°C (325°F) de 35 à 40 minutes.

METTRE les haricots (que l'on aura préalablement fait tremper dans l'eau froide pendant 24 heures) dans une casserole avec l'eau, le sel et l'oignon piqué de clous de girofle. Cuire de 2 à 3 heures selon la qualité des haricots.

Egoutter les haricots et les réduire en purée à l'aide du mélangeur.

INCORPORER la crème et le lait.

Vérifier l'assaisonnement. Garder au chaud.

Sauce

HACHER finement le foie du lapereau et le faire revenir dans l'huile avec les échalotes.

Vider le surplus de gras.

FINIR la cuisson avec l'ail haché et le vinaigre.

Mouiller avec 250 ml (1 tasse) du jus de cuisson du lapereau.

Passer au mélangeur, remettre sur le feu et faire réduire de 3 à 4 minutes.

Rectifier l'assaisonnement.

Disposer dans chaque assiette un peu de purée de haricots à la crème, les morceaux de lapereau au centre et, autour des morceaux, un cordon de sauce.

*FUMET DE HOMARD OU DE CRABE

Préparation: 30 minutes

Cuisson: 45 minutes

INGRÉDIENTS	1 litre	4 tasses
	Métrique	Impérial
Homard ou crabe	500 g	1 lb 2 oz
Huile	60 ml	¼ tasse
Carottes en cubes	60 ml	¼ tasse
Oignons en cubes	45 ml	3 c. à table
Céleri en cubes	45 ml	3 c. à table
Blanc de poireaux en cubes	60 ml	¼ tasse
Tomates fraîches en cubes	125 ml	½ tasse
Cognac	20 ml	4 c. à thé
Bouillon de poisson	1 l	4 tasses
Pâte de tomate	20 ml	4 c. à thé
Ail	2	2 gousses
Thym	1	1 pincée
Laurier	1	1 feuille
Sel	2 ml	½ c. à thé
Poivre	0,5 ml	¼ c. à thé

MÉTHODE

COUPER GROSSIÈREMENT le homard avec la carapace.

Enlever les intestins et l'estomac.

FAIRE REVENIR dans l'huile.

AJOUTER les légumes et cuire de 4 à 5 minutes.

Vider le surplus de gras.

FLAMBER au cognac.

MOUILLER avec le bouillon de poisson.

AJOUTER la pâte de tomate.

AJOUTER le reste des ingrédients.

Faire mijoter pendant 30 minutes.

A l'aide du mélangeur, réduire le homard (avec la carapace) et les légumes en purée et passer la purée au chinois fin.

Faire mijoter de 1 à 2 minutes.

Rectifier l'assaisonnement.

N.B.: ce fumet peut être congelé.

FILETS DE DORÉ À L'ÉTUVÉE DE CRESSON

Préparation: 20 à 25 minutes

Cuisson: 12 à 15 minutes

6 PORTIONS

INGRÉDIENTS	Métrique	Impérial
Echalotes hachées	45 ml	3 c. à table
Beurre	30 ml	2 c. à table
Cresson	2	2 bottes
Fumet de homard ou de crabe* ou bouillon de poisson	250 ml	1 tasse
Sel	3 ml	½ c. à thé
Poivre	0,5 ml	¼ c. à thé
Crème 35%	45 ml	3 c. à table
Filets de doré	900 g	2 lb
Sel	3 ml	½ c. à thé
Poivre	1 ml	¼ c. à thé
Farine	75 ml	½ tasse
Beurre	45 ml	3 c. à table
Huile	30 ml	2 c. à table
Cresson	1	½ botte

MÉTHODE

FAIRE REVENIR les échalotes dans le beurre.

AJOUTER le cresson haché sans les queues et cuire à feu doux à couvert de 3 à 4 minutes.

MOUILLER avec le fumet de homard et faire mijoter de 4 à 5 minutes.

Passer au mélangeur, puis au chinois fin.

ASSAISONNER.

INCORPORER la crème.

Rectifier l'assaisonnement. Garder au chaud.

CUIRE les filets de doré salés, poivrés et farinés dans le beurre et l'huile. Bien les égoutter.

Verser la sauce dans une assiette de service.

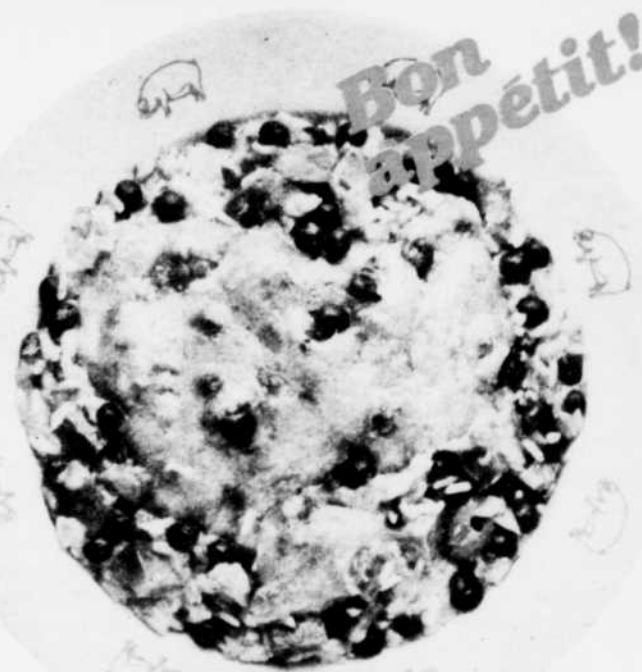
Y disposer les filets de doré.

DÉCORER avec du cresson.

Casserole de jambon à la viennoise (6 portions)

500 ml (2 tasses) de riz cuit
500 ml (2 tasses) de jambon en cubes
184 ml (1 bte de 10 oz) de crème de champignons (non diluée)
250 ml (1 tasse) de pois verts
125 ml (½ tasse) d'eau
60 ml (¼ tasse) d'oignons émincés

60 ml (¼ tasse) de céleri émincé
500 ml (2 tasses) de fromage cheddar blanc doux râpé.
Mélanger tous les ingrédients sauf le fromage. Verser dans une casserole. Saupoudrer de fromage râpé. Cuire au four 170°C - (325°F) 30 minutes.



Promex

Découpez les recettes qui paraissent dans Perspectives ou écrivez au Conseil pour la promotion et l'exportation du porc québécois, 710 Place Casavant, Saint-Hyacinthe, J2S 7S3.

Pour cette vieille dame
le crime a payé!



Elle s'appelle

Agatha
Christie

Reliure kivar bleu nuit • Motifs dorés
Illustrations • Format : 12.5 x 19.5 cm.

Cette vieille dame a tué des centaines de personnes.
Pendant 55 ans, elle a assassiné régulièrement 8 à 10 hommes ou
femmes par année.
Des millions de lecteurs déjà ont été fascinés par le récit des meurtres

diaboliques qu'elle a imaginés, dans leurs détails les plus inquiétants.
Winston Churchill ne disait-il pas d'elle: "Agatha Christie est la
femme à qui le crime a le plus rapporté depuis Lucrece Borgia."

Lisez **gratuitement** 4 chefs-d'œuvre d'Agatha Christie

Le Crime de l'Orient-Express — Le Chat et les Pigeons — Dix Petits Nègres — Témoin muet

Plongez-vous à nos frais dans la lecture de ces 4 romans où le suspense demeure entier jusqu'à la dernière page. Suivez, avec Hercule Poirot, les indices qui vous feront croire dix fois que vous tenez le ou les meurtriers.

Si vous n'êtes pas envoûté par le don diabolique d'Agatha Christie pour vous égarer sur de fausses pistes, vous nous retournerez les deux volumes reçus sans rien nous devoir.

Mais nous faisons confiance à son génie pour vous donner une irrésistible envie de garder les deux ouvrages reçus puis de vivre encore

de nombreuses heures de suspense angoissant.

Chaque roman est une énigme, chacun met votre sagacité à l'épreuve, chacun vous promet des nuits blanches. Mais la reine du crime est aussi la reine d'un inimitable humour anglo-saxon, un humour à froid, forcément, avec tant de cadavres. Avec Agatha Christie le roman policier a conquis ses lettres de noblesse. Son œuvre fait désormais figure de grand classique du crime et se doit de figurer dans votre bibliothèque.

Acceptez en cadeau l'un de nos deux volumes

Voyez dans notre bon les conditions claires et sans équivoque qui vous permettront de bénéficier d'un volume gratuit de notre somptueuse collection et de recevoir ensuite chaque mois pour le temps qu'il vous plaira, un nouveau volume d'Agatha Christie à l'examen.

Parmi les chefs-d'œuvre qu'il vous sera donné de découvrir sans obligation d'achat figurent des titres aussi célèbres et prometteurs que:

Le Meurtre de Roger Ackroyd—Le Couteau sur la Nuque • Rendez-Vous avec la Mort—Les Indiscrétions d'Hercule Poirot • Un Cadavre dans la Bibliothèque—Les Sept Cadrans • Meurtre au Champagne—Rendez-Vous à Bagdad et plus de 70 autres romans qui seront le fleuron du rayon mystère de votre bibliothèque, car Agatha Christie a donné au roman policier ses lettres de noblesse. (Chaque volume renferme deux romans).

Rien ne vous obligera à souscrire à tous les volumes de la collection. Vous pourrez interrompre votre souscription quand vous voudrez.

Cercle du Bibliophile, (une division d'Omni-prose Ltée) 850 rue de la Reine, Québec, P.Q. G1K 7K2

04 819

Bon de lecture gratuite

CERCLE DU BIBLIOPHILE, 850 rue de la Reine, C.P. 1617 Québec, P.Q. G1K 7K2

Oui, j'accepte de lire gratuitement les 2 volumes renfermant 4 romans d'Agatha Christie. Je me réserve le droit de vous les retourner dans les 10 jours après réception, sans rien vous devoir, et l'affaire s'arrêtera là.

Si je conserve vos deux volumes, le premier me sera offert en cadeau et je bénéficierai pour l'autre du prix exceptionnel mentionné plus bas. Vous pourrez alors me soumettre chaque mois à l'examen un nouveau volume renfermant 2 romans d'Agatha Christie. Si je le conserve, je bénéficierai du prix spécial réservé aux membres du Cercle du Bibliophile qui est actuellement \$8.98* par volume renfermant 2 romans (+ \$1.20 frais d'envoi). Je demeurerai libre de mettre fin à cet arrangement n'importe quand sur simple préavis donné par écrit et vous n'insisterez pas.

NOM _____

ADRESSE _____ APP _____

VILLE _____ PROV _____

CODE POSTAL _____ 04 21 3051

SIGNATURE
OBLIGATOIRE

Si vous êtes mineur
signature des parents

*Nous nous réservons le droit de réviser nos tarifs en fonction des circonstances économiques